

## Scheda Dati di Sicurezza Art. F3890 120

### 1. Identificazione della sostanza / del preparato e della Società

#### 1.1 Identificazione della sostanza o del preparato

Denominazione LUBRO COOL

#### 1.2 Uso della sostanza / del preparato

Descrizione/Utilizzo Lubrorefrigerante sintetico

#### 1.3 Identificazione della Società

Ragione Sociale Faren Industrie Chimiche Spa  
Indirizzo Corso Europa 85/91  
Località e Stato 20030 Solaro (Mi)  
Italia  
tel. 0039 02 963020  
fax 0039 02 96302371

e-mail della persona competente,  
responsabile della scheda dati di  
sicurezza laboratorio@faren.com - lubrilab@faren.com

#### 1.4 Numero telefonico di chiamata urgente

Per informazioni urgenti rivolgersi a 0039 02 963020

### 2. Identificazione dei pericoli

Il preparato non è classificato pericoloso ai sensi delle disposizioni di cui alle direttive 67/548/CEE e 1999/45/CE e successive modifiche ed adeguamenti. Il preparato, comunque, contenendo sostanze pericolose in concentrazione tale da essere dichiarate alla sezione n.3, richiede una scheda dati di sicurezza con informazioni adeguate, in conformità al Regolamento (CE) 1907/2006 e successive modifiche.

### 3. Composizione / Informazioni sugli ingredienti

Contiene:

Denominazione	Concentrazione (C)	Classificazione
ETANOLAMINA	0 <= C < 5	C R34 Xn R20/21/22 R37
Cas No 141-43-5 CE No 205-483-3 Index No 603-030-00-8		
2-AMINO-2-METILPROPANOLO	0 <= C < 5	R52/53 Xi R36/38
Cas No 124-68-5 CE No 204-709-8 Index No 603-070-00-6		

Il testo completo delle frasi di rischio (R) è riportato alla sezione 16 della scheda.

#### 4. Misure di primo soccorso

**OCCHI:** lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti. Consultare immediatamente un medico.

**PELLE:** lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua. Togliere di dosso gli abiti contaminati. Se l'irritazione persiste, consultare il medico. Lavare gli indumenti contaminati prima di riutilizzarli.

**INALAZIONE:** portare il soggetto all'aria aperta. Se la respirazione è difficoltosa, consultare immediatamente il medico.

**INGESTIONE:** consultare immediatamente il medico. Indurre il vomito solo su indicazione del medico. Non somministrare nulla per via orale se il soggetto è incosciente e se non autorizzati dal medico.

#### 5. Misure antincendio

Raffreddare i contenitori per evitare la decomposizione del prodotto e lo sviluppo di sostanze potenzialmente pericolose per la salute e la sicurezza. Indossare sempre l'equipaggiamento completo di protezione antincendio.

#### 6. Misure in caso di rilascio accidentale.

Estinguere le fonti di accensione o di calore; coprire le perdite con materiale assorbente; raccogliere la maggior parte possibile della massa risultante ed eliminare il rimanente con getti di acqua. Per le informazioni relative ai rischi per l'ambiente e la salute ed ai mezzi di protezione, fare riferimento alle altre sezioni della scheda.

#### 7. Manipolazione e immagazzinamento

Conservare in luogo fresco e ben ventilato; mantenere chiuso il recipiente quando non è utilizzato; non fumare durante la manipolazione; conservare lontano da calore, fiamme libere, scintille e altre sorgenti di accensione.

#### 8. Controllo dell'esposizione/Protezione individuale.

##### 8.1 Valori limite d'esposizione

Descrizione	Tipo	Stato	TWA/8h		STEL/15min		
			mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	
ETANOLAMINA	TLV-ACGIH		7,5		15		Pelle
	TLV	CH	5	2	10	4	Pelle
	OEL	EU	2,5	1	7,6	3	Pelle

##### 8.2 Controlli dell'esposizione

Per contenere l'esposizione, adottare mezzi individuali di protezione adeguati alla lavorazione specifica, come, ad esempio: mascherina adatta alla natura del prodotto, occhiali, guanti e tuta da lavoro.

Non mangiare, bere, fumare durante l'impiego; lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone prima dei pasti e dopo il turno lavorativo.

#### 9. Proprietà fisiche e chimiche

Colore	incolore
Odore	inodore
Stato Fisico	liquido
Solubilità	solubile in acqua
Viscosità	N.D.
Densità Vapori	N.D.
Velocità di evaporazione	N.D.
Proprietà comburenti	N.D.
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:	N.D.
pH	N.D.
Punto di ebollizione	100°C
Punto di infiammabilità	N.A.
Proprietà esplosive	N.D.
Tensione di vapore	N.D.
Peso specifico	1,05Kg/l

## 10. Stabilità e reattività

Il prodotto è stabile nelle normali condizioni di impiego e di stoccaggio. Per effetto del calore o in caso di incendio si possono liberare ossidi di carbonio e vapori, che possono essere dannosi per la salute. I vapori possono formare miscele esplosive con l'aria.

ETANOLAMINA: reagisce basica in acqua e con violenza con gli acidi forti.

2-AMINO-2-METILPROPANOLO: in caso di incendio si formano ossidi di C e N; tenere al riparo da ossidanti ed acidi; incompatibile con Cu e sue leghe.

## 11. Informazioni tossicologiche

Non sono noti episodi di danno alla salute dovuti all'esposizione al prodotto. In ogni caso si raccomanda di operare nel rispetto delle regole di buona igiene industriale. Il preparato può, in soggetti particolarmente sensibili, provocare lievi effetti sulla salute per esposizione all'inalazione e/o assorbimento cutaneo e/o contatto con gli occhi e/o ingestione.

## 12. Informazioni ecologiche

Utilizzare secondo le buone pratiche lavorative, evitando di disperdere il prodotto nell'ambiente. Avvisare le autorità competenti se il prodotto ha raggiunto corsi d'acqua o fognature o se ha contaminato il suolo o la vegetazione.

## 13. Considerazioni sullo smaltimento

Esaminare la possibilità di bruciare il prodotto in forno inceneritore adatto.

In caso di prodotto acido o basico occorre procedere sempre alla neutralizzazione prima di qualsiasi trattamento, compreso quello biologico se praticabile.

Se il rifiuto è solido, si può smaltire in discarica secondo le prescrizioni e norme tecniche previste dalle autorizzazioni vigenti. Questo criterio è valido anche per i contenitori vuoti, dopo adeguato lavaggio. Non scaricare mai in fognature o in acque superficiali o sotterranee.

## 14. Informazioni sul trasporto

Il preparato non è da considerarsi pericoloso ai sensi delle disposizioni vigenti in materia di trasporto di merci pericolose su strada (A.D.R.), su ferrovia (RID), via mare (IMDG Code) e via aerea (IATA).

## 15. Informazioni sulla regolamentazione

Simboli di pericolo: Nessuno

Fraasi di rischio (R): Nessuna

Consigli di prudenza (S): Nessuno

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

Etichettatura di pericolo ai sensi delle direttive 67/548/CEE e 1999/45/CE e successive modifiche ed adeguamenti

D.Lgs. 152/2006 e successive modifiche

Emissioni:

TAB. D Classe 2 02,25 %

TAB. D Classe 3 00,50 %

## 16. Altre informazioni.

Testo delle frasi di rischio (R) citate alla sezione 3 della scheda:

R20/21/22	NOCIVO PER INALAZIONE, CONTATTO CON LA PELLE E PER INGESTIONE.
R34	PROVOCA USTIONI.
R36/38	IRRITANTE PER GLI OCCHI E LA PELLE.
R37	IRRITANTE PER LE VIE RESPIRATORIE.
R52/53	NOCIVO PER GLI ORGANISMI ACQUATICI, PUÒ PROVOCARE A LUNGO TERMINE EFFETTI NEGATIVI PER L'AMBIENTE ACQUATICO.

### BIBLIOGRAFIA GENERALE:

1. Direttiva 1999/45/CE e successive modifiche
2. Direttiva 67/548/CEE e successive modifiche ed adeguamenti (XXIX adeguamento tecnico)
3. Regolamento (CE) 1907/2006 del Parlamento Europeo (REACH)
4. The Merck Index. Ed. 10
5. Handling Chemical Safety
6. Niosh - Registry of Toxic Effects of Chemical Substances
7. INRS - Fiche Toxicologique
8. Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
9. N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7 Ed., 1989

### Nota per l'utilizzatore:

Le informazioni contenute in questa scheda si basano sulle conoscenze disponibili presso di noi alla data dell'ultima versione. L'utilizzatore deve assicurarsi della idoneità e completezza delle informazioni in relazione allo specifico uso del prodotto.

Non si deve interpretare tale documento come garanzia di alcuna proprietà specifica del prodotto.

Poichè l'uso del prodotto non cade sotto il nostro diretto controllo, è obbligo dell'utilizzatore osservare sotto la propria responsabilità le leggi e le disposizioni vigenti in materia di igiene e sicurezza. Non si assumono responsabilità per usi impropri.

# Lubro Cool

## Lubrorefrigerante Emulsionabile Sintetico

### DESCRIZIONE

**LUBRO COOL** è un lubrorefrigerante sintetico esente da oli minerali , additivato con anticorrosivi, detergenti, bagnanti e caratterizzato da un ottimo effetto raffreddante.

Il prodotto è particolarmente indicato per tutte le applicazioni di rettifica. **LUBRO COOL** non contiene Fenoli, Nitriti, PCB, PCT e Ammine primarie e secondarie, ottimo in termini di igiene e sicurezza sul lavoro.

### PROBLEMI

- Uso di emulsioni convenzionali anche per le applicazioni di rettifica, con la conseguenza di dover applicare sulla mola , a causa dell'imprigionamento delle particelle metalliche all'interno dell'emulsione, un carico molto superiore al necessario e dover rinvivare le mole più frequentemente.
- Scarso raffreddamento delle lavorazioni.
- Formazione di schiuma e i depositi collosi sulle parti delle macchine.
- Scarsa visibilità dei pezzi in lavorazione e formazione di nebbie.
- Degradazione microbica.

### SOLUZIONI

- **LUBRO COOL** è un refrigerante di qualità.
- La sua formula ad alta detergenza mette in sospensione le particelle metalliche e le porta via dalla mola, evitando di dover caricare la mola e permettendo finiture superficiali molto fini.
- Resiste molto bene all'invecchiamento ed è ben protetto contro il proliferare di funghi ed alghe, permette una buona filtrazione.

### VANTAGGI

- **L'alta conduttività termica del fluido produce un rapido raffreddamento dell'utensile e del pezzo in lavorazione.**
- **Alta detergenza; minimizza il carico sulla mola, buona filtrabilità e decantazione delle particelle metalliche.**
- **Ridotta tendenza alla formazione di schiuma.**
- **Resiste all'attacco microbico ed è, sotto questo aspetto, superiore agli oli solubili. Ne risultano una più lunga durata del prodotto, un uso meno frequente degli additivi biocidi ed una maggiore riduzione della formazione di cattivi odori.**
- **Assoluta assenza di depositi collosi sugli accoppiamenti scorrevoli .**
- **Fluido chiaro, trasparente, permette un'ottima visibilità delle lavorazioni e una maggiore precisione.**
- **Completamente sintetico, non contiene olio minerale; non provoca nebbioline.**
- **Buona protezione antiruggine nei confronti dei particolari lavorati e delle macchine.**
- **Biodegradabile.**

# LUBRO COOL

## APPLICAZIONI

Lubrorefrigerante idoneo alla lavorazione delle leghe ferrose e non ferrose, ad eccezione dell'acciaio inox e delle leghe del rame.

S'impiega di solito in lavorazioni leggere, con modeste asportazioni di truciolo, con ogni genere di macchina utensile.

E' particolarmente adatto per le operazioni di rettifica.

## USO E CONCENTRAZIONI SUGGERITE

LAVORAZIONE	PERCENTUALE
Rettifica	2 - 3 %
Asportazione di truciolo	3 - 5 %

Se ne sconsiglia l'utilizzo con durezza dell'acqua superiore ai 25-30° Francesi

La preparazione dell'emulsione con LUBRO COOL può essere eseguita secondo la corretta procedura di aggiungere l'olio all'acqua, ma anche all'inverso, essendo una soluzione e non un'emulsione.

Se LUBRO COOL sostituisce un'altro olio si suggerisce di svuotare la vasca dalla precedente soluzione, ed eseguire un accurato lavaggio, soprattutto se si tratta di un olio minerale.

Controllare periodicamente la concentrazione dell'emulsione: soprattutto durante la stagione estiva, a causa dell'alta temperatura e dell'evaporazione dell'acqua, la soluzione tende ad arricchirsi molto più velocemente.

## CARATTERISTICHE TIPICHE

Peso specifico a 15/4° C ( ASTM D 1298 kg/l )	1,050	
Aspetto ( ASTM D 1500 )	Liquido limpido	
Aspetto emulsione	Trasparente	
PH emulsione al 3% ( ASTM E 70 )	9,5	
Coefficiente Rifrattometrico	4,0	
Prova di corrosione Herbert ( IP 287 ) al 2%	supera	